

AGxKANSAI 2022

Art and Philosophy in the 22nd Century After ARAKAWA+GINS

Date: March 11–15, 2022

Venue: Kyoto University of the Arts

Studio 21, Uryūyama Campus, Kyoto University of the Arts

Uryūyama 2-116, Kitashirakawa, Sakyo-ku, Kyoto 606-8271, Japan

京都芸術大学瓜生山キャンパス studio21

〒606-8271 京都市左京区北白川瓜生山 2-116

All the sessions (on-site and online) will be held live and connected online via Zoom, except for the pre-recorded talks and presentations. We will provide the recorded videos of all the sessions via the conference website during the conference term. You need to register for the conference to watch the videos on the website.

- * Admission is free of charge, with pre-registration required.
- * All the times in the program are in Japan Standard Time (JST; GMT+9)
- * E and J in parenthesis within the program denote the following:
 - (E): English session
 - (J): Japanese session
 - (E/J): English session with Japanese translation
 - (J/E): Japanese session with English translation
- * The details of the program are subject to change without notice.

事前録音された講演および発表を除き、すべてのセッション(会場およびオンライン)はライブで開催しZoomで中継します。セッションの録画映像は、会期中ウェブサイトから配信される予定です。ウェブサイト上の映像を閲覧するにはカンファレンスへの登録が必要です。

※参加無料、要事前登録

※プログラムに記載されている時間はすべて日本標準時間 (JST; GMT+9) です。

※プログラム中、括弧内の E と J は以下を意味します。

(E): 英語のみのセッション

(J): 日本語のみのセッション

(E/J): 英語セッション (日本語逐次通訳つき)

(J/E): 日本語セッション (英語逐次通訳つき)

※プログラムの詳細は予告なく変更することがあります。

TIMETABLE

DAY 1: March 11, 2022

10:30–10:40 Opening Remark

10:40–12:40 On-Site Dialogue 1 (J/E)

Takashi Ikegami and Yasuo Kobayashi, “Metaverse: A Bridge to the 22nd Century”

13:30–14:00 Virtual Tour of the On-Site Exhibition (E)

14:10–15:00 On-Site Paper Session 1 (E)

Haruhiko Murakawa, “To Not Die”

Kei Hirakura, “Diagramming Ghosts: The Use of Movements-Images-Words in the Film *For Example* by Arakawa and Gins”

15:30–16:50 On-Site Dialogue 2 (J/E)

Hideo Kawamoto and Naohiko Mimura, “Reconsidering Architectural Body”

17:00–18:00 Online Lecture 1 (E/J)

Adrienne Hart, “Beings Do Not Preexist Their Relatings”

DAY 2: March 12, 2022

10:00–11:30 Online Roundtable (E/J)

Reversible Destiny Foundation (Kathryn Dennett, Amara Magloughlin, ST Luk, Miwako Tezuka and Reiko Tomii), “Unfinished Business of the Unfinished”

11:35–12:50 On-Site Roundtable (J/E)

Arakawa + Gins Tokyo Office (Takeyoshi Matsuda, Haruka Seno, Haruka Kawaguchi and Momoyo Homma), “*Reassembling* Arakawa and Madeline Gins through Archival Research”

13:50–14:20 Virtual Tour of the On-Site Exhibition (J)

14:30–15:40 On-Site Paper Session 2 (E)

Masayoshi Someya, “A Long Way to the Reversible Destiny: Some Suggestions from the Ecological Perspective”

Satoshi Inagaki, “Against the Fear of Death: Arakawa’s Quest for Immortality and Benatar’s Anti-Natalism”

Hiroki Komuro, “‘New Sensory Gravity’ and the Mechanism of Losing Balance”

16:10–17:10 Online Lecture 2 (E/J)

Renske Maria van Dam, “Biotopological Craftsmanship in the Here and Now”

17:15–18:00 On-Site Lecture 1 (J/E)

Akihiko Ono and Yasushi Nishikawa, “Reproduction of *Bottomless I*”

DAY 3: March 13, 2022

10:00–10:50 Q&A Session of Pre-Recorded Papers 1 (E)

Ignacio Adriasola, “‘Of No Use to Me...’: On Desire and Negation in a Diagram”

Russell Hughes, “Puzzle Features: The DAO of A/G”

Kumon Tokumaru, “Beyond the Limitations of Spinal Sign Reflex for Human Intelligence”

11:00–12:00 On-Site Lecture 2 (J/E)

Yasuo Nomura, “Reversible Destiny Opened in Zero Gravity”

13:00–13:50 Q&A Session about the On-Site Exhibition (E/J)

14:00–15:30 Roundtable with Pre-Recorded Talks (E/J)

Don Byrd, Alan Prohm and Jondi Keane, “Another Kind of Knowing”

17:00–17:40 Q&A Session of Pre-Recorded Papers 2 (E)

Adi Louria Hayon, “Muddy Minds: On Arakawa and Smithson’s Probable Perceptions”

Jiajia Qi, “No Where, Now Here”

DAY 4: March 14, 2022

10:00–12:00 On-Site Workshop 1 (J/E)

Hiroki Komuro, “The Usage of *Directions for Use* in the Reversible Destiny Architectures”

13:00–14:50 On-Site Paper Session and Q&A Session of Pre-Recorded Papers (J)

Takashi Sekiya, “From Mishima Yukio to Arakawa Shusaku, and from Arakawa Shusaku to Mishima Yukio” (On-Site)

Tomoaki Tateishi, “Coordinologist as DIY (Various “Procedural Architecture” Cases and a Request for Procedure Practice)” (On-Site)

Takuma Kuragaki, “The Mechanism of Not to Die” (Pre-Recorded)

Chihiro Ito, “Arakawa’s Paintings and my Paintings in Contemporary America: My Works in Homage to Arakawa” (Pre-Recorded)

15:00–16:00 Q&A Session for the On-Site Paper Session 1&2 (E)

17:00–17:50 Q&A Session of Pre-Recorded Papers 3 (E)

Rafael Ortiz Martínez de Carnero “Towards an Active Space Experience: The Architecture of Arakawa and Gins as an alternative to our Contemporary Spatial Experience”

Anouk Hoogendoorn, Matisse Apsimon-Megens and Benjamin Muñoz, “RollingUnrolling: Landing Sites as Propositions for Digital Collective Spaces”

Ellen Vanderstraeten, “Whisper me Signing”

DAY 5: March 15, 2022

10:00–12:00 On-Site Workshop (J/E)

Mariko Kida, “Becoming an Architectural Body”

14:00–15:00 Closing Discussion (E/J)

タイムテーブル

第1日：2022年3月11日

10:30-10:40 開会の辞

10:40-12:40 対談（対面）1（J/E）

池上高志、小林康夫「メタバース——22世紀に架ける橋」

13:30-14:00 会場内展示作品バーチャルツアー（E）

14:10-15:00 研究発表（対面）1（E）

Haruhiko Murakawa, “To Not Die”

Kei Hirakura, “Diagramming Ghosts: The Use of Movements-Images-Words in the Film *For Example* by Arakawa and Gins”

15:30-16:50 対談（対面）2（J/E）

河本英夫、三村尚彦「『建築する身体』をめぐって」

17:00-18:00 講演（オンライン）1（E/J）

エイドリアン・ハート「存在は、それと関係するものに先立って存在しない」

第2日：2022年3月12日

10:00-11:30 ラウンドテーブル（オンライン）（E/J）

リヴァーシブル・デスティニー財団（キャスリン・デネット、アマラ・マグローリン、ST・ルック、手塚美和子、富井玲子）「アラカワ+ギンズにおける「未完」について」

11:35-12:50 ラウンドテーブル（対面）（J/E）

荒川修作+マドリン・ギンズ東京事務所（松田剛佳、瀬野はるか、川口春佳、本間桃世）
「荒川修作とマドリン・ギンズの“組み立て直し”——アーカイブ研究からの試み」

13:50-14:20 会場内展示作品バーチャルツアー（J）

14:30-15:40 研究発表（対面）2（E）

Masayoshi Someya, “A Long Way to the Reversible Destiny: Some Suggestions from the Ecological Perspective”

Satoshi Inagaki, “Against the Fear of Death: Arakawa’s Quest for Immortality and Benatar’s Anti-Natalism”

Hiroki Komuro, “‘New Sensory Gravity’ and the Mechanism of Losing Balance”

16:10-17:10 講演（オンライン）2（E/J）

レンスケ・マリア・ファン・ダム「いまこのバイオトポロジー的職人技」

17:15-18:00 講演（対面）1（J/E）

小野暁彦、西川恭史「ボトムレスI 再制作」

第3日：2022年3月13日

10:00-10:50 事前録画発表のQ&Aセッション1（E）

Ignacio Adriasola, “‘Of No Use to Me...’: On Desire and Negation in a Diagram”

Russell Hughes, “Puzzle Features: The DAO of A/G”

Kumon Tokumaru, “Beyond the Restrictions of Spinal Sign Reflex for Human Intelligence”

11:00–12:00 講演（対面）2（J/E）

野村康生「重力から解放された天命反転」

13:00–13:50 会場内展示についての Q&A セッション（E/J）

14:00–15:30 事前録画つきラウンドテーブル（E/J）

ドン・バード、アラン・プロム、ジョンディ・キーン「別種の知ること」

17:00–17:40 事前録画発表の Q&A セッション 2（E）

Adi Louria Hayon, “Muddy Minds: On Arakawa and Smithson’s Probable Perceptions”

Jiajia Qi, “No Where, Now Here”

第 4 日：2022 年 3 月 14 日

10:00–12:00 ワークショップ（対面）1（J/E）

小室弘毅「天命反転建築における使用法の使用法」

13:00–14:50 研究発表（対面）と事前録画発表の Q&A セッション（J）

関谷喬「三島由紀夫から荒川修作へ、そして荒川修作から三島由紀夫へ」（対面発表）

立石朝顕「DIY としてのコーディネロジスト（様々な「手続き的建築」事例と、皆さんへの手続き実践のお願い）」（対面発表）

倉垣卓磨「The Mechanism of Not to Die」（録画発表）

伊藤知宏「現代アメリカでの荒川修作の絵と僕の絵——僕の制作した荒川作品へのオマージュ作品を中心に」（録画発表）

15:00–16:00 研究発表（対面）1&2 の Q&A セッション（E）

村川治彦、平倉圭、稲垣論、染谷昌義、小室弘毅

17:00–17:50 事前録画発表の Q&A セッション 3（E）

Rafael Ortiz Martínez de Carnero “Towards an Active Space Experience: The Architecture of Arakawa and Gins as an alternative to our Contemporary Spatial Experience”

Anouk Hoogendoorn, Matisse Apsimon-Megens and Benjamin Muñoz, “RollingUnrolling: Landing Sites as Propositions for Digital Collective Spaces”

Ellen Vanderstraeten, “Whisper me Signing”

第 5 日：2022 年 3 月 15 日

10:00–12:00 ワークショップ（対面）2（J/E）

木田真理子「建築する身体になること」

14:00–15:00 最終討論（E/J）

Metaverse: A Bridge to the 22nd Century

Takashi Ikegami and Yasuo Kobayashi

メタバース——22世紀に架ける橋

池上高志、小林康夫

It is thought that Shusaku Arakawa and Madeline Gins' goal was to create a paradise that could appear in real space. One way of thinking about paradise is that it means to develop and update the human mind. Arakawa's greatness lies in the fact that he recognised paradise as the ultimate achievement of science and technology. Isn't that what the metaverse is all about?

Until now, science has been about how to find and describe the laws and universals of the universe, apart from human subjectivity. But what is being developed for the 22nd century is the science of the mind, the science of subjectivity, and today, in the 21st century, there are only two ways to understand how the mind works: as hardware (studying all the connections in the neural network) or as software (developing psychology). In the 22nd century, we will develop what is called mindware. One form of this is the construction of the metaverse. We would like to discuss the future of Arakawa and Gins' philosophy by reconstructing their unrealized pieces in the metaverse.

Takashi Ikegami's research interests include complex systems and artificial life. He received his PhD in physics from The University of Tokyo. He is currently a professor at The University of Tokyo, Graduate School of Arts and Sciences. His research focuses on complex systems and artificial life. Some of his results have been published in *Life in Motion* (Seidosha, 2007) and *Between Man and Machine* (Kodansha, 2016). He has also been active in art since 2005, with works such as “Filmachine” (with Keiichiro Shibuya, YCAM, 2006), “Mind Time Machine” (YCAM, 2010), “Long Good bye” (with Kenshu Shimpo, Japan Alps Festa, 2017), “Offloaded Agency” (Barbican, 2019).

Yasuo Kobayashi is Professor Emeritus of The University of Tokyo. His numerous works include *Yūrei no shinri (The Truth of Ghost)*, Suiseisha, 2015, the book of 7 dialogues with Arakawa, and “Opera sengo bunka-ron (On Opera Post-War Culture 2),” in *Nichijō-hinichijō, meikyū no jidai 1970–1995 (Ordinary-Extraordinary, the Age of Labyrinth 1970–1995)*, Miraiisha, 2020, in which he mentions Arakawa.

荒川修作とマドリン・ギンズが目指したものの、それは現在に出現しうる極楽浄土だと思う。極楽浄土は、畢竟、人のこころの問題である。荒川のすごさは、それを科学技術の極限として実現するところにある。科学が創り出す技術の上にたちあがる極楽浄土。それがメタバースではないか。これまでの科学は、いかに人の主観性から離れたところに法則性と普遍性を見出し、記述するかであった。しかし、22世紀に向けて展開されるのは、こころの科学であり、主観性の科学である。フッサールの現象学、ベイトソンのこころの生態学を具現化する科学の成立である。21世紀の今日、脳をハードウェアとして分かる（神経結合ネットワークを調べる）か、ソフトウェアとして分かる（心理学を発展させる）か、その2つしか方法がなかった。22世紀に向けて、われわれはMindwareともよぶべきものを発展させる。そのひとつの表れが、メタバースである。荒川とギンズの実現しなかった作品をメタバース上で再構成することにより、荒川哲学の未来を議論したいと思う。

池上高志 研究テーマは複雑系と人工生命。東京大学で物理学の博士号を取得。現在、東京大学総合文化研究科教授。研究テーマは、複雑系と人工生命。成果の一部は『動く生命』（青土社、2007年）、『人間と機械のあいだ』（講談社、2016年）に掲載されている。また、2005年よりアート活動も行っており、「Filmachine」（渋谷慶一郎との共作、YCAM、2006）、「Mind Time Machine」（YCAM、2010）、「Long Good bye」（新津保建秀との共作、日本 Alps 芸術祭、2017）、「Offloaded Agency（Barbican、London、2019）」などの作品を発表している。

小林康夫 東京大学名誉教授（表象文化論・現代哲学）。荒川修作との7本の対談をまとめた『幽霊の真理』（水声社、2015年）、荒川修作も登場する「オペラ戦後文化論2」（『日常非常、迷宮の時代 1970-1995』（未来社、2020年）などの著作がある。

Haruhiko Murakawa, “To Not Die”

Arakawa states “Death is actual, and death exists. Therefore, life should not be eliminated.” Since the birth of Life, there was no death for about two billion years. Then, about one and a half billion years ago, sexual reproduction emerged and the death of individuals began. Along with this, the genetic mechanism of cell death was implanted in the organism: apoptosis as a mechanism for eliminating unwanted cells from the cell community, and apoptosis as a mechanism for eliminating individual organisms. These two different cell death programs in the organism allow life to continue beyond individuality. Thereby, the individual organism grows from the fertilized egg through repeated cell division and, at the same time, physically decomposes itself, dropping dirt, fluid, and manure on the ground. I wonder how Arakawa and Gins, aiming to reverse the destiny of individual death, envisioned implementing this decomposition and decay in their “Architectural Body.” In this presentation I would like to explore this issue, while referring to some negative attitudes toward rotting and collapsing dead bodies in Buddhism and Japanese mythology.

—

Haruhiko Murakawa, Ph.D, is professor of the Faculty of Health and Well-being at Kansai University. His research interests are Somatics, Education on life and death, and Transpersonal Psychology. His papers include “Social and Cultural Aspects of the Japanese Attitudes towards Dying Process in the Late Modernity” *Bulletin of The Institute of Oriental and Occidental Studies* Vol.52, (2019), and “The Void of Experienced Meaning in Japanese Society: Ambivalent Attitudes toward Traditional Bodily Practices” in Don Hanlon Johnson (ed.), *Diverse Bodies, Diverse Practices: Toward an inclusive Somatics*, North Atlantic Books, (2018).

Kei Hirakura, “Diagramming Ghosts: The Use of Movements-Images-Words in the Film *For Example* by Arakawa and Gins”

This paper presents a detailed analysis of Arakawa and Madeline Gins’ second and final film, *For Example* (1971), to show how the work created “ghosts” in a city through the complex figures of movements-images-words. The ghosts are generated from diagrams. The film was designed as an extended demonstration of *The Mechanism of Meaning* (1971), in which a boy playing a drunken vagrant performs strange exercises on the streets of New York, including those presented in *The Mechanism*. The city is a diagram that automatically choreographs how people act, and the boy remakes it by superimposing other diagrams on it through his drunken movements. Gins’ text and Arakawa’s camerawork further complicate the diagrams; the text turns the boy’s gestures into a series of repetitive diagrammatic verses, while the camera finds empty geometric “containers” beside the boy’s body that echo his movements like afterimages. This complex presentation of diagrammatic movements-images-words creates what the film calls “ghosts,” the invisible virtual doubles of the boy’s body. The paper finally reveals that the idea of the ghost in the film is essential to understanding the development of Arakawa and Gins’ thoughts. It is the key to unlocking the concept of “critical resemblance” in Arakawa and Gins’ later architecture, where the ghost-like doubles of residents are said to be produced through the diagrammatic walls and paths.

—

Kei Hirakura is an Associate Professor at the Graduate School of Urban Innovation, Yokohama National University. He earned his Ph.D. in Interdisciplinary Information Studies from The University of Tokyo. He has published widely on 20th and 21st century visual and performing arts in Japan, Europe, and the U.S., and on theories of extended mind and embodied art making. He is the author of *How Figures Think: Studies of Art Making* (University of Tokyo Press, 2019), and *Godard’s Method(s)* (Inscript, 2010).

Reconsidering *Architectural Body*

Hideo Kawamoto and Naohiko Mimura

『建築する身体』をめぐって

河本英夫、三村尚彦

Hideo Kawamoto, “Diverging of Linguistic Expressions and Architectures”

Human perception is strongly dependent on the body and its movement and human feelings are indivisible from the body. To form and intensify the capability of human perception and feelings, it is both necessary and important to work and rework on the body and its movement. Architectures in general offer effective places and opportunities for such daily exertion on each body and then architectures operate also as a kind of body in a broad sense. Architectures designed in such a direction are called “Reversible Destiny Residences”, like Mitaka Lofts.

As far as the human body is formed, at any rate, within the environment where anybody tells and hears mutually, a certain relation should have been formed between the body and a language. I call this relation “loose coupling.” The task of linguistic expression is to support architectural operations as images. This is neither an operating manual of architectural procedures nor reason attached to them. Rather linguistic expression works toward completing dispersive images so that human cautions are urged on constructed matter.

The architectural design of Arakawa subsists in a kind of geometry constructed by bodily acts, whereas the linguistic expressions by Gins existed in autopoietic system theory.

—

Hideo Kawamoto is Professor of Toyo University in Tokyo. His main research themes are philosophy of sciences and systems theory, esp. autopoietic theory. His papers include “The Mystery of Nagi’s Ryoanji : Arakawa and Gins and Autopoiesis,” In *Interfaces* Université de Paris 7 –Denis Diderot, 21/22, 2004, 5, 85-102; “Chaos, Autopoiesis and/or Leonardo da Vinci/Arakawa,” *Eco-Philosophy*, Vol.6 (TIEPH)2012,3,85-89.

Naohiko Mimura, “Flattening or Extending? : The Possibility of Reading Architectural Body”

The presenter is currently working on translating the book *Architectural Body* by Arakawa and Gins into Japanese. According to the plan, it should have been published already, but the work is far behind schedule. I will publish it by the end of this year.

However, a Japanese translation of *Architectural Body* was already published, in 2004 by Professor Kawamoto, my interlocutor. Why am I working on a new translation?

In this presentation, I’d like to ask what significance my interpretation of *Architectural Body* has. To begin from the conclusion, my approach is a kind of flattening of Arakawa + Gins’s thoughts, but it is also a way of cultivating the potential of their thoughts for expansion. I would like to discuss with Professor Kawamoto the possibility of understanding the ideas of Arakawa and Gins.

—

Naohiko Mimura is Professor of Philosophy and Ethics at Kansai University, Japan. His core focus is the mind-

body duality problem outlined in Husserl's Phenomenology. He is particularly interested in the "Theory of Experiencing" and the "Process Model" proposed by Eugene Gendlin, founder of focusing-oriented psychotherapy. He currently leads the Studies of the Architectural Body Research Program, with the grant from Japan Society for the Promotion of Science, for archival research on Arakawa and Gins.

河本英夫「分岐する言語と建築」

知覚は、身体態勢依存し、感覚は身体と不可分である。各人の感覚知覚や能力の形成においては、身体とその運動に働きかけることが、重要な課題となる。こうした課題の遂行に有効な場所を提供するのが建築である。そのとき建築は、広義の身体としても機能する。そうした方向で設計されたものが、「天命反転住宅」である。

人間の身体が、言語の語られる環境内で形成される以上、身体と言語の間には、なんらかのつながりがある。そのつながりを、「緩やかなカップリング」と呼んでおく。言語的表現の課題は、建築をイメージとして支えるところにある。これは、建築の取り扱い説明書でもなければ、理由付けでもない。むしろ言語的表現は、建築に対して分散的注意を促すように、それじたいで分散的なイメージを作り上げることである。

荒川の設計の基本は、身体行為的幾何学である。ギンズの構想の基本は、オートポイエーシスである。

略歴：東洋大学教授、科学論、システム論を専攻する。精神医学、芸術学も手掛ける。主要論文に“The Mystery of Nagi's Ryoanji : Arakawa and Gins and Autopoiesis,” In : *Interfaces* Université Paris 7 –Denis Diderot, 21/22, 2004, 5, 85-102; “Chaos, Autopoiesis and/or Leonardo da Vinci/Arakawa,” *Eco-Philosophy*, Vol.6 (TIEPH)2012,3,85-89.

三村尚彦「平板化あるいは拡張?——『建築する身体』を読むことの可能性」

発表者は、現在荒川+ギンズの著書 *Architectural Body* の日本語翻訳に取り組んでいる。予定では、すでに公刊されていなければならないのだが、作業は大幅に遅れている。わたしはなんとかそれを今年中に出版したいと思っている。

しかし、*Architectural Body* の日本語訳は、すでに2004年に、今回の対談相手である河本教授によって出版されている。わたしはなぜ新しい翻訳作業に取り組んでいるのだろうか。もちろん異なる読解と解釈を提示するためである。このプレゼンテーションでは、後発の翻訳プロジェクトによる *Architectural Body* の解釈が、どのような意義をもっているかを問いたい。あらかじめ結論を述べておくならば、わたしの解釈は、荒川+ギンズの思想を平板化するようなものであるが、だからこそ拡張の可能性をもつと主張したい。そして河本教授や参加者と荒川+ギンズの思想を理解することの可能性について議論したいと思う。

知覚は、身体態勢依存し、感覚は身体と不可分である。各人の感覚知覚や能力の形成においては、身体とその運動に働きかけることが、重要な課題となる。こうした課題の遂行に有効な場所を提供するのが建築である。そのとき建築は、広義の身体としても機能する。そうした方向で設計されたものが、「天命反転住宅」である。

人間の身体が、言語の語られる環境内で形成される以上、身体と言語の間には、なんらかのつながりがある。そのつながりを、「緩やかなカップリング」と呼んでおく。言語的表現の課題は、建築をイメージとして支えるところにある。これは、建築の取り扱い説明書でもなければ、理由付けでもない。むしろ言語的表現は、建築に対して分散的注意を促すように、それじたいで分散的なイメージを作り上げることである。

荒川の設計の基本は、身体行為的幾何学である。ギンズの構想の基本は、オートポイエーシスである。

略歴：関西大学教授（哲学・倫理学）。フッサール現象学の心身問題を中心に、特にフォーカシング指向心理療法の創始者ユージン・ジェンドリンの「体験過程理論」や「プロセス・モデル」に関心を持つ。現在は、日本学術振興会の助成を受

け、荒川とギンズのアーカイヴ研究のために「建築する身体」の研究プログラムを推進している。

Beings Do Not Preexist Their Relatings

Adrienne Hart

存在はそれと関係するものに先立って存在しない

エイドリアン・ハート

Vernon Lee, best known for her work on aesthetics at the turn of the 20th century, described how ‘*the subjective inside us can turn into the objective outside*’. Lee’s *Beauty and Ugliness*, which was first published in the *Contemporary Review* in 1897 noted physical changes in the body when looking upon art and architecture. She hinted at our entangled nature with things. Ian Hodder in *Entangled: An Archaeology of the Relationships between Humans and Things* (2012) suggests ‘the lack of inertness is linked to the lack of isolation’. He speculates in a thought experiment that only a child born suspended in darkness deprived of all external stimuli unable to even touch and therefore learn from its own body might escape such a fate that ‘The thing ties people together, and into relations of dominance and subordination’. In towns and cities our environment is often a constructed one. Are we creating smart environments that (like the architectural works of Arakawa and Madeline Gins) resist all compulsions toward habit, routine, acceptance, inevitability, and any other kind of corporeal or conceptual determination? Where would that lead the body? This lecture will embark on a series of proposals for interventions that are informed by and demonstrate the inter-connectedness of the ‘architectural body’. A thorough re-visioning of our relationship to constructed spaces and experiences; an open challenge to reinvent and discover our full potential.

Adrienne Hart works internationally as a choreographer and as Artistic Director of Neon Dance. Adrienne has worked in Russia, Belgium, Norway, Germany, Kosovo, Japan, USA, and extensively in the UK. Her work has been commissioned and supported by Arts Council England, British Council, Creative England, Sadler’s Wells, The Place, Modern Art Oxford, Glastonbury Festival, Reversible Destiny Foundation, The Great Britain Sasakawa Foundation, South West Creative Technology Network, Pavilion Dance South West and Art Front Gallery amongst others. Commissions include working with Sadler’s Wells resident over 60’s performance group Company of Elders and ‘Puzzle Creature’, inspired by artist / architect duo Arakawa and Madeline Gins, invited to premiere as part of Echigo-Tsumari Art Triennial (Japan).

19世紀から20世紀にかけての世紀転換期に行った美学に関する研究で最もよく知られているヴァーノン・リーは、「われわれの主観的な内面が客観的な外面に変わりうる」のはいかにしてなのかについて論じていた。1897年に『Contemporary Review』誌で初めて公刊されたリーの『美と醜』は、美術作品や建築物を目にしたときに身体に起こる物理的な変化を指摘している。彼女は物と絡み合ったわれわれの本質を暗示していた。イアン・ホッダーは『絡み合ったもの——人間と事物の関係の考古学』（2012）において、「自力運動の不能性（inertness）の欠如は孤立性の欠如と繋がっている」と示唆している。彼は、すべての外的刺激が取り除かれた暗闇の中で動けない状態で生まれ、自分自身の身体に触れることすらできず、それゆえ身体から何かを学ぶこともできない子どもを思考実験で想定し、そうした子どもだけが「事物が人々を結びつけ、支配と従属の関係へともたらす」という運命から逃れることができるの

ではないかと思察している。街や都市においてわれわれの環境とは、たいていの場合、構築されたものである。われわれは（荒川+マドリン・ギンズの建築作品のように）習慣・日常・受容・必然性・その他あらゆる身体的、概念的な規定へと向かう衝動すべてに抗うスマートな環境を創造しているのだろうか。そうしたものは、身体をどこへと導くのだろうか。この講演では、「建築する身体」の相互-接続性によって示され、またそれを実証する一連の介入案を提示したい。それは、構築された空間と経験とわれわれの関係を徹底的に再検討することであり、われわれの最大限の可能性を新たに考案し発見する、開かれた試みである。

—

エイドリアン・ハートは、振付家および Neon Dance 芸術監督として国際的に活動している。彼女は英国で幅広く活動しているほか、ロシア、ベルギー、ノルウェー、ドイツ、コソボ、日本、米国でも活動している。彼女の作品は、アーツ・カウンシル・イングランド、ブリティッシュ・カウンシル、クリエイティブ・イングランド、サドラーズ・ウェルズ、ザ・プレイス、モダン・アート・オックスフォード、グラストンベリー・フェスティバル、リヴァーシブル・デスティニー財団、英国笹川財団、サウスウエスト・クリエイティブ・テクノロジー・ネットワーク、パピリオン・ダンス・サウスウエスト、アートフロントギャラリー等から委託・支援を受けている。委託制作には、サドラーズウェルズの60歳以上のパフォーマンスグループ、カンパニー・オブ・エルダーズとの共同制作や、アーティスト/建築家のデュオ、荒川とマドリン・ギンズから着想を得て越後妻有アトリエンナーレ（日本）で初演された「パズル・クリーチャー」などがある。

Unfinished Business of the Unfinished Reversible Destiny Foundation

アラカワ+ギンズにおける「未完」について
リバーシブル・デスティニー財団

Tentativeness, allowance for mistakes, and, above all, playfulness are key characteristics in the work and philosophy of Arakawa and Madeline Gins. The process of research was as important to them as bringing their work to fruition. Consequently, they left many works and projects in a state of perpetual becoming and experimentation. So, what can we say about their unfinished, unpublished, unbuilt, or open-ended works and projects? This panel provides the key to approaching them, based on the ongoing archival research at the Reversible Destiny Foundation (RDF). The RDF staff have been diving deeper and deeper into the ocean of archival materials, which exist in many forms and conditions—sketches, photographs, manuscripts, correspondence, audio visual recordings, and so forth—often encountering more challenges and mysteries than answers. In this sense, the archive is the ultimate “unfinished” work. Like a puzzle, however, when pieces fit together to reveal even a partial view into the minds of Arakawa and Gins, we find a certain joy and renewed curiosity in learning more about their philosophy. At times, it seems that leaving their readers/viewers/researchers with more questions than they started with was perhaps their whimsical intention all along. This panel gives a brief introduction into the Arakawa and Gins archive and explores a variety of entry points into the “unfinishedness” of their art, architecture, and writing through some very interesting archival finds.

Kathryn Dennett (Project Archivist, RDF), “Processing the Left-in-Progress: Discoveries in the Archive of Arakawa + Gins”

This presentation will give an overview of the current state of the Reversible Destiny Foundation Archive, focusing on the evidence of numerous unrealized, unfinished, and left-in-progress projects uncovered in the ongoing process of organizing the records of Arakawa and Gins. Examples will include unpublished poems, proposed building projects, and an unfiled screenplay, *The Grand Mistake*.

Amara Magloughlin (Research and Collections Associate), “Medically In Our Time: An Unpublished Book by Madeline Gins”

In the late 1970s, Madeline Gins embarked on a new study of medicine from the perspective of a poet. She spent five years conducting interviews with doctors, researchers, and patients in order to produce a book that would synthesize treatments from across different branches of medicine and care so that patients could have one centralized source to help them navigate their health concerns. This presentation takes a look at her extensive interviews and poetic conclusions.

ST Luk (Projects Manager, RDF), “Ubiquitous Site X or Reversible Destiny Hotel”

This presentation focuses on Arakawa and Madeline Gins’s collaborative working process and will explore some of the critical recurring elements in their architectural projects from Arakawa’s *Ubiquitous Site X* (1987-91) to the Arakawa + Gins’s *Reversible Destiny Hotel*. First proposed in the early 2000s, this latter project forms a core part of the Museum of Living Bodies, which remains unrealized today.

Miwako Tezuka (Associate Director, RDF), “How to Finish Arakawa’s Painting by Mistake: A Case of *Untitled* (1969)”

This presentation contextualizes and historicizes the story of Arakawa’s *Untitled* (1969), aka “Stolen Painting,” in the collection of the Wadsworth Atheneum, Connecticut, within the framework of “unfinished works” among RDF’s archival materials.

Comment and Discussion

Reiko Tomii (Archives Advisor, RDF) will comment on the panel and moderate discussions among presenters, followed by Q&A from the audience.

—
The *Reversible Destiny Foundation* (RDF) was founded in 2010 by Arakawa and Madeline Gins to promote their work and philosophy in the areas of art, architecture and writing. The foundation is dedicated to supporting research and greater public interest in the ideas and artistic practice of Arakawa and Madeline Gins through a range of initiatives to further advance and preserve their legacy.

アラカワ+マドリン・ギンズの作品の特徴の一つとして、暫定性、間違いの許容、そして何より遊び心があげられる。二人にとってリサーチのプロセスは作品の完成と同じほど重要だったので、多くの作品やプロジェクトは常に進行形で実験が繰り返されていた。こうした未完成、未出版、未建築、あるいはオープンエンドの作品やプロジェクトからは何が見えてくるだろうか。天命反転財団(RDF)では、スケッチ、写真、草稿、書簡、音声・映像記録など多岐にわたるアーカイブ資料を整理中だが、この問いに何らかの答えを出すどころか、ますます質問が噴出し謎が深まることが多い。その意味では、アーカイブ調査もまた究極的には「未完」の作業である。いくつかの発見が疑問の一端を解きほぐしアラカワ+ギンズの思考を垣間見せてくれることもあり、二人の気紛れな意図を暗示するかのように疑問がいや増すこともある。本パネルでは、アーカイブ調査を入り口として二人のアート、建築、テキストの「未完性」を探る。

キャスリン・デネット (RDF プロジェクト・アーキビスト) 「「現在進行形の遺稿」を整理する——アラカワ+ギンズ・アーカイブの新発見資料」

本発表では、RDF アーカイブの現状を報告し、未完性・未実現で「現在進行形の意向」とも呼ぶ資料の中から代表的な未完の詩、建築プロポーザル、未撮影の映画台本《The Grand Mistake》を紹介する。

アマラ・マグローリン (リサーチ&コレクション・アソシエート) 「「Medically In Our Time」 —マドリン・ギンズの未出版原稿」

1970年代後期、マドリン・ギンズは私人の立場から医学の研究を新たに始めた。出版をめさして5年をかけて医師、研究者、患者にインタビューを重ねた。医学の異なる分野の治療方法を総合化し、一つの本にまとめて患者が自分で健康問題を探求できるようにするのが目的だった。この発表では、ギ

ンズが広範におこなったインタビュー、および詩人としての結論を紹介する。

ST・ルック（RDF プロジェクト・マネージャー）「《Ubiquitous Site X》あるいは天命反転ホテル」

本発表では、アラカワとマドリン・ギンズの協働プロジェクトのプロセスに焦点を絞り、アラカワの1987-91年作品《どこにでもある場 X》から二人の共作《天命反転ホテル》まで繰り返し出てくる鍵となる要素を探る。ここで、後者は《あなたの身体と生活が作品となる美術館》の中核的存在で、2000年代初頭に提案されたが未完のまま今日にいたっている。

手塚美和子（RDF アソシエート・ディレクター）「未完から完成へ?—アラカワの《無題》（1969年）における“Stolen”（盗難）の問題」

本発表では、「盗まれた絵画」の異名を持つアラカワの1959年作品《無題》（コネティカット州ワズワース・アテネウム美術館蔵）をとりあげ、アーカイブ資料を参照しつつ「未完性」の意味を考え、このユニークなエピソードの歴史化を図る。

コメントとディスカッション

富井玲子（RDF アーカイブ・アドバイザー）が各発表にコメントし、発表者間のディスカッション、および観客からの質疑応答を司会進行する。

—

リバーシブル・デスティニー財団は2010年に荒川修作とマドリン・ギンズによって設立され、芸術、建築、文学における彼らの活動と哲学を促進することを目的としている。同財団は荒川とギンズの思想と芸術的実践に関する研究を支援し、人々の関心を高め、彼らのレガシーを守りさらに発展させてゆくためのさまざまな取り組みを行っている。

Reassembling Arakawa and Madeline Gins through Archival Research

Arakawa + Gins Tokyo Office (Coordinologist, Inc.)

荒川修作とマドリン・ギンズの“組み立て直し”——アーカイブ研究からの試み
荒川修作+マドリン・ギンズ東京事務所

Arakawa + Gins Tokyo Office (hereafter AG Tokyo) has collected, organized, and scanned archival material centering on correspondence and created the “Shūsaku Arakawa/Arakawa + Gins Archive” Database since 2010, when Arakawa passed away. From 2016, we have regularly held research meetings with Institute of Oriental and Occidental Studies/ Studies of the Architectural Body at Kansai University and undertaken collaborative research with Reversible Destiny Foundation (hereafter RDF).

At AGxKANSAI 2022, we will report on our progress and present selected materials from the vast archives dating back to 1979. The year 1979 saw the first museum exhibition held in Japan since his departure to the U.S. and the death of Shūzō Takiguchi, Arakawa’s close friend, mentor, and sympathetic supporter. We will reexamine Arakawa in 1979, this important year in his life and career, with a fresh eye on materials in the collection of AG Tokyo and RDF, along with correspondence between the critic and the artist held in Keiō University Art Center’s Shūzō Takiguchi Papers.

Takeyoshi Matsuda (General Manager, A+G Tokyo), “Texts on Shūsaku Arakawa + Madeline Gins from Publication Archives”

I will present the method of constructing the Arakawa+Gins Archive, especially of materials created by others on them, including academic papers, as well as articles and texts in magazines, newspapers, and exhibition catalogues, among others, discuss what can be understood from this body of materials, and consider the future prospects of our archival studies.

Haruka Seno (Archive Researcher, A+G Tokyo), “Archive Report: Another ARAKAWA as Seen through His Letters of 1979”

In this presentation, I will report on the correspondence archives, focusing on Arakawa’s letters and other materials from 1979. Having returned to Japan for the first time in 18 years for his solo exhibition, he was described by the media as “an artist who abandoned Japan.” However, this private body of correspondence reveals “another Arakawa” in 1979.

Haruka Kawaguchi (Archive Researcher, A+G Tokyo), “Letters between Shūsaku Arakawa and Shūzō Takiguchi in 1977”

From AG Tokyo’s correspondence archives, I will focus on Arakawa’s correspondence with his mentor Shūzō Takiguchi. Together with the letters in other archives, Arakawa’s correspondence with Takiguchi will allow us to reconstruct a chronological sequence of their exchanges and reimagine the significance of their

dialogue.

Momoyo Homma (Director, A+G Tokyo /President, RDF), “Why did Arakawa say ‘I just want Takiguchi-san to see it’ at the time of his 1979 solo exhibition?”

Building on the findings of Kawaguchi’s study, I will focus on the letters exchanged between Arakawa and Takiguchi during the preparation period for his 1979 solo exhibition. In doing so I will explore Arakawa’s special feeling toward Takiguchi and a rich creative world they cultivated together.

Presentation will be followed by discussion and Q&A.

—

Arakawa + Gins Tokyo office (AG Tokyo, officially *Coordinologist, Inc.* since 2002) is based in the Reversible Destiny Lofts Mitaka (2005, Tokyo), one of the important built works designed and produced by artists/architects/founders Arakawa and Madeline Gins. AG Tokyo has worked to pass the legacy of Arakawa + Gins onto future generations, while ensuring their projects cross over into such different fields as art, science, philosophy and architecture, among others.

AG x Kansai 2022 ではこれまでのアーカイブの進捗報告ならびに膨大な資料の中から、1979 年をテーマに発表を行う。1979 年とは荒川修作の渡米後初めて日本で大規模な個展が開催された年であり、一方で荒川の良き理解者であり、師であり、そして良き友であった瀧口修造氏が逝去した年でもある。

私たちはこの年を、後の荒川の軌跡を辿る上で重要な時代の始まりの年と位置づけ、AG Tokyo および RDF の有する資料の他、慶応義塾大学アート・センター瀧口修造アーカイブ蔵の荒川—瀧口書簡から 1979 年の荒川修作について新しい切り口で考察していく。

松田剛佳 (荒川修作+マドリン・ギンズ東京事務所 支配人)「荒川修作+マドリン・ギンズの掲載誌アーカイブ」

荒川+ギンズアーカイブの中から2人に関する論文、雑誌、新聞、カタログなどの掲載誌アーカイブについて、構築方法、そこから見えてくるもの、活用例、これからの展望などを紹介する。

瀬野はるか (荒川修作+マドリン・ギンズ東京事務所 アーカイブ担当)「書簡アーカイブ報告より——1979 年、書簡から考察するもう一人のアラカワ」

書簡アーカイブの報告と特に 1979 年の書簡や資料を参照し、発表する。個展開催のため 18 年ぶりに帰国した荒川は「日本を捨てた芸術家」とメディアに言われたが、書簡というプライベートな資料体から、1979 年における「もう一人のアラカワ」を浮かびあがらせる。

川口春佳 (荒川修作+マドリン・ギンズ東京事務所 アーカイブ研究)「1977~79 年における荒川修作-瀧口修造往復書簡について」

A+G Tokyo Office の書簡アーカイブのうち、荒川のメンター的存在だった瀧口修造氏との書簡に焦点を当てる。当事務所と外部アーカイブ機関それぞれが所蔵する資料を参照しつつ、荒川と瀧口の往復書簡を日付順に再現し、そこから見えてくるものを論じる。

本間桃世 (荒川修作+マドリン・ギンズ東京事務所代表、RDF 代表)「荒川修作はなぜ 1979 年の個展を「瀧口 (修造) さんひとりに見てもらえればよかったのだ」と言ったのか」

川口の発表を受け、特に 1979 年の個展の準備期間に交わされた荒川と瀧口の書簡のやりとりから読み解く荒川の瀧口修造への想いと二人が育んだ豊かな創造世界について考察する。

発表後に討議および質疑応答を行う。

—

荒川修作+マドリン・ギンズ東京事務所（以下 AG Tokyo）では更なる荒川+ギンズ研究の発展のため、荒川没後 2010 年より掲載誌、書簡を中心に荒川修作 / 荒川+ギンズに関する資料の収集、スキャン、データベースを作り「荒川修作 / 荒川+ギンズアーカイブ」の構築作業を進めてきた。また 2016 年からは関西大学東西学術研究所・身体論研究班と定例会および Reversible Destiny Foundation（以下 RDF）と様々な共同研究を行ってきた。

Masayoshi Someya, “A Long Way to Reversible Destiny: Some Suggestions from the Ecological Perspective”

Let us take it seriously, to reverse our human destiny! Arakawa Gins’ project is, as it were, a big ecological experiment because it attempts to fundamentally transform human life by tactically setting the environment. So what is needed to proceed further with this experiment? In this presentation, I consider this problem from an ecological point of view and try to support the principle of reversible destiny, i.e., an attempt for life transformation by changing the surroundings. My presentation uses two ecological thoughts (two ecologists) for the considerations above. One is the ecological psychology founded by James J. Gibson, and the other is Gregory Bateson’s ecology of mind. Gibson and Bateson insisted that life activity (in Gibson, perception-action of an individual organism; in Bateson, the behavior of an individual, community, and the nation) connects with its surroundings, and such connection is essential for life activity. I believe that their findings support the principle of Arakawa Gins’ reversible destiny project. However, Gibson and Bateson do not seem to have had a very clear understanding of the surroundings’ power to transform our life and the possibility of bodily transformation. Therefore, the limits of thought and imagination in advancing Arakawa Gins’ reversible destiny project also challenge an ecological perspective. It must be said that the way to go to reversible destiny is still long.

—

Masayoshi Someya is a professor in the Faculty of Human Sciences, Takachiho University. He is also a commissioned researcher studying the Architectural Body in Kansai University’s Institute of Oriental and Occidental Studies research group. His major research interests are in philosophical implications of an ecological approach to perception and action, philosophical theories of the body, phenomenological study of psychological phenomena and the philosophy of mind, life, and organisms. He has published articles and books of philosophical inquiry into perceptual experience from an ecological point of view. The representative work is *Steps to an Ecology of Perceptual Experience* (Keiso Shobo, 2017).

Satoshi Inagaki, “Against the Fear of Death: Arakawa’s Quest for Immortality and Benatar’s Anti-Natalism”

Arakawa’s (and Gins’) fight against death means to resist the given and existing humanity and to reset / re-set up all the thoughts, philosophies, arts and architectures by which our social systems are supported. To achieve this, A+G emphasized, an “architecture against death” was necessary. Behind his (or their) “Against-ness” lies the event of the disappearance or extinction of the existing human being, which Arakawa’s fear of death had accelerated. My presentation will discuss possibilities of death that Arakawa feared, or an architecture, not against death, but rather toward enriched death. To this end I will make recourse to David Benatar’s anti-natalism.

—

Satoshi Inagaki is Professor of Philosophy at Toyo University in Japan. His field of specialization is Husserl’s phenomenology. His work focuses currently on phenomenological development of body theory in relation to clinical rehabilitation or environmental design. He translated A+G’s work, *Making Dying Illegal*, into Japanese. His newest paper about A+G’s project is “A Critical View of Society and Technology from / toward Arakawa/Gins”, *ARAKAWA + Madeline Gins in the 22nd Century: The Body and the Experience in the Reversible Destiny Mode*, Naohiko Mimura and Takeshi Kadobayashi, eds., Film Art Inc., 2019.

Hiroki Komuro, “ ‘New Sensory Gravity’ and the Mechanism of Losing Balance”

Arakawa + Gins created architectural works in order to realize the idea of “reversible destiny.” Arakawa stated in a dialogue that he would like to advocate “new sensory gravity.” In this presentation, we think that the mechanism of losing balance in reversible destiny architectures involves realizing this “new sensory gravity.” Arakawa + Gins tried to change our sense of gravity by putting our bodies off-balance through their architectures. Arakawa said that the mechanism of losing balance creates an environment as a phenomenon that is neither a place nor an act of the body. Arakawa + Gins’ architectural works have evolved from extraordinary theme parks to everyday homes. By incorporating the mechanism of losing balance into our daily lives, the mechanism is internalized in our bodies as a ‘new sensory gravity.’ As a result, our bodies move with new possibilities and we are one step closer to a reversible destiny.

—

Hiroki Komuro is Associate Professor at the Faculty of Health and Well-being at Kansai University and a researcher in the Study Group of the Architectural Body at the Institute of Oriental and Occidental Studies, Kansai University. He is a researcher in Holistic education and Somatic education. In recent years, he has been studying meditation while doing practical activities such as teaching and facilitating workshops of yoga and mindfulness. He also approaches A+G from both practical and research perspectives.

Biotopological Craftsmanship in the Here and Now

Renske Maria van Dam

いまこのバイオトポロジー的職人技

レンスケ・マリア・ファン・ダム

As artist and poet-philosopher of reversible destinies, Shusaku Arakawa and Madeline Gins construct an architectural life in which dying is illegal. By turning their focus to the built environment, they not only overturn the concept of Modern architecture, but more specifically they introduce an architectural turn in the philosophy of life. With *biotopology* they introduce a philosophy-cum-architecture in which the one-directional arrow of progress is spatialized across 360 degrees to emphasize the energetic life of ubiquitous meaning.

Departing from initial findings on Japan-ness in Arakawa and Gins, and iterating upon the concept of *biotopology*, *biotopological craftsmanship* is introduced as an approach to architecture after the procedural architecture of Arakawa and Gins. Whereas biotopology is foremost a science—a field of knowing as sited awareness—in the architectural appropriation of the concept it becomes the craft of an attuned, vitalized and situated coordination of social and environmental bodies in movement by means of architectural interventions. Like biotopology, this spatial habitus does away with the discrete object and shifts focus to particular instances of reciprocity. It is a craftsmanship not of wood, but of bio-topo-logical entrainment. In a world in which social-environmental degradation is our main concern, biotopological craftsmanship promotes a life-affirmative, animistic and empathic approach to architectural practice, research and pedagogy. Put differently, it introduces a vital after-life in the here and now.

Renske Maria van Dam is an architect, artist and academic whose work exploits tiny perceptions to open up alternative worlds of experience and action. She calls for a fundamental shift in the way we conceive and construct the built environment, from an architecture of objects to an architecture of reciprocity. The cross-pollination between Asian and Western practices deeply shapes her work and thinking. Her work draws on her amateur background as theatrical performer, zookeeper, and yogi as much as it does on her professional engagement with the architecture studio Herman Hertzberger in Amsterdam (2008-2009, NL) and Atelier Li Xiaodong in Beijing (2011, CN), and on her pedagogical involvement at the University of the Arts in The Hague (since 2013, NL). She holds a PhD for practice-based research conducted through the Radical Materiality Research Group at KU Leuven in Brussels/Ghent (BE). Her work is internationally supported, exhibited and published both in- and outside academia.

天命反転のアーティストおよび詩人-哲学者である荒川修作とマドリン・ギンズは、死ぬことが法律違反とされる建築的生を構築している。構築された環境に焦点を当てることで、彼らは近代建築の概念を覆すだけでなく、より具体的には、生の哲学における建築的転回を導入したのである。彼らは「バイオトポロジー」によってひとつの哲学兼建築を提出した。そこでは、一方向の進行ベクトルが360度に空間化されることによって、遍在する意味のエネルギッシュな生が強調されるのである。

荒川+ギンズの日本-性に関する初期の知見から出発し、そして「バイオトポロジー」概念を反復して、

本発表では荒川とギンズの手続きの建築に続く建築へのアプローチとして「バイオトポロジー的職人技」を導入する。バイオトポロジーとはもっぱら科学——場所化された意識としての知の領域——である。しかし、概念を建築へと転用することで、バイオトポロジーは、社会的、環境的な運動する身体を、建築的な介入によって調和させ、活性化し、状況化する調整のための技法となる。バイオトポロジーと同様、こうした空間的なハビトゥスは、個別の対象から離れて、特定の相互関係の事例に焦点を向けなおす。それは、木工の職人技ではなく、生-場所-学 (bio-topo-logical) 的な同調の職人技である。社会的-環境的劣化がわれわれの主な関心事である世界において、バイオトポロジー的職人技は、建築の実践、研究、教育に対して、生命を肯定し、生气と共感をもたらすアプローチを促進するものである。別言すれば、それは、いまここにある生き生きとした今後の生 (after-life) を提示するものである。

—
レンスケ・マリア・ファン・ダムは建築家、芸術家、学者。その作品は、微細な知覚を利用して、経験と行動に関するオルタナティブな世界を切り開いている。彼女は、建造環境を理解し構築する方法の根本的な変化、すなわち、オブジェクトの建築から相互性の建築へと移行することを求めている。アジアと西洋の実践の相互交換が、彼女の作品と思考を深く形作っている。彼女の作品の背景には、舞台パフォーマー、動物園飼育係、ヨガ実践家としてのアマチュア活動、ならびにアムステルダムの建築スタジオ Herman Hertzberger (2008-2009、オランダ) や北京のアトリエ Li Xiaodong (2011、中国) での専門職勤務がある。彼女は、ブリュッセル/ゲント (ベルギー) のカトリック・ルーヴェン大学ラディカル・マテリアリティ研究グループで行われた実践ベース研究において博士号を取得している。彼女の作品は、学術界内外で国際的に支援、展示、出版されている。

Reproduction of *Bottomless I* Akihiko Ono and Yasushi Nishikawa

ボトムレス I 再制作

小野暁彦、西川恭史

We will report on our measuring and making drawings of Arakawa's original "Bottomless I" and the process of reproducing this remarkable work.

—
Akihiko Ono, Architect

1965: Born in Okayama
1989: Graduated from Kyoto University
1989-91: Worked for Kazuo Shinohara
1995-99: Worked for Arakawa+Gins in NY
2000: Established own architectural firm
2006-: Professor at the Kyoto University of The Arts

Yasushi Nishikawa (born in 1972)

1993: Graduated from Kyoto Saga Art College
1994: Started working as an ironworks in Minami Ward, Kyoto City, which manufactures outdoor advertisements and other products, where he learned ironworking techniques
2001: Established HOTMETAL. Ran an ironworks business which included on-site construction
2011: Closed down due to moving to New York
2013: Established HOTMETALSOUPI in Brooklyn, NY. Worked on commercial buildings and provided technical services for artists
2016: Returned to Japan with HOTMETALSOUPI, continued working on domestic and international works
2017: Contributed to Light Odyssey, a work by Berlin-based artist SHIMURABROS, which is displayed at the Pola Museum of Art in Hakone, Japan

荒川修作の1963年の作品「ボトムレス I [魂の共同体] (Bottomless I [Socius])」のオリジナルの実測と図面化、さらにそれを元にした再制作のプロセスについての報告。

—
小野暁彦

1965年 岡山県生まれ
1989年 京都大学工学部建築学科卒業
1989～91年 篠原一男アトリエ
1995～99年 ニューヨークの荒川修作+マドリン・ギンズ事務所
2000年 小野暁彦建築設計事務所設立
現在、京都芸術大学環境デザイン学科教授

西川恭史 (1972年生まれ)

1993年 京都嵯峨美術短期大学卒業
1994年 京都市南区の屋外広告物などを製作する鉄工所に就職 鉄工技術を学ぶ
2001年 HOTMETAL を開業 現場施工を含む鉄工業を営む
2011年 NYへ渡米の為廃業
2013年 NY、ブルックリンで HOTMETALSOUPI として開業 現地の商業施設の造作品や、アーティストからの依頼で作品に技術提供する
2016年 帰国後、HOTMETALSOUPI を継続し国内外の造作物を手掛ける。
2017年 ベルリン在住アーティスト SHIMURABROS の作品 Light Odyssey を箱根ポーラ美術館に設置

Ignacio Adriasola, “‘Of No Use to Me...’: On Desire and Negation in a Diagram”

Although they have been usually assumed to be entirely unrelated series, Arakawa worked on diagrammatic paintings concurrently with his “coffins,” beginning in the late 1950s. In the aftermath of his move to the United States, the diagrams grew into sparse, large-scale canvases that developed an increasingly hermetic geometry. Some featured the insertion of photographic images, while others presented what he described as “shadows,” traces of extra-pictorial objects.

In a 1965 letter to the critic Tōno Yoshiaki, Arakawa described the motive for this new type of diagrammatic work: “I am working on [finding] a new perspective, and a new angle. This is what you are calling a diagram of things. Thinking of perspective and angles is a tool in discovering things like the analysis of memory, or the extinction of objects. Right now, Freud and the like are of no use to me.”

Arakawa stated he was not interested in “Freud and the like,” while advocating for the development of a diagrammatic approach enabling an “analysis” of objects, conditions of presence and absence, and memory. Of course, these are all key concerns in psychoanalytic theory. In many ways the statement presents a classic instance of negation, which in psychoanalysis usually entails the affirmation of a desire for the denied Other. Through his disavowal of psychoanalysis, Arakawa affirms his work as expression of desire.

Throughout their work and writings, Arakawa and Gins demonstrated awareness of the importance of psychoanalytic theory, which in many ways shares their growing interest in the ambiguity of perception and meaning, the mechanics of desire and the emptiness of the subject. My presentation will examine elements in Arakawa’s early diagrammatic paintings that point to convergences and divergences with psychoanalysis in Arakawa and Gins’s sustained exploration of desire.

—

Ignacio Adriasola is Assistant Professor in the Department of Art History, Visual Art and Theory, the University of British Columbia. His book *Fragment, Image, and Absence in 1960s Japan* is forthcoming from Penn State University Press (fall 2022).

Russell Hughes, “Puzzle Features: The DAO of A/G”

Following themes explored in ‘Arakawa and Gins in Second Life’ (AG2, University of Pennsylvania: 2008), and ‘The Human Use of Being Human’ (Architectural Body Research Conference, Takachiho University: 2018), we will illustrate how key elements of Arakawa and Gins’ vision can be found in the advent of peer-to-peer (P2P) organizational architectures. Offering speculative perspectives on this conference’s 22nd century brief, we will specify the prescience of Madeline and Arakawa’s insights via exposé of a Decentralized Autonomous Organization (DAO) (Museum of Living Bodies) in action. Providing a participatory tool for critical holders to productively engage the quantum ecological, epidemiological, economic and techno-social landing sites defining 2022 and beyond, our hope is to showcase and deliver ongoing opportunities for nouveau architectural bodies to propitiously “pull together at the same time as they continue to form themselves as separate individuals” (Gins and Arakawa, 2002: xi).

—

Russell Hughes applies elements of art, architecture, philosophy, and science and technology studies to the design and construction of DAOs. He has presented at all previous Arakawa and Gins conferences, and in 2018 was

Kumon Tokumaru, “Beyond the Limitations of Spinal Sign Reflex for Human Intelligence”

The Vertebrate Sign Reflex mechanism was born after the Cambrian Explosion with the invention of CNS (Central Nervous System), Vision, Audition and Ventricle System operated by Neuron and Immune Cell Networks, 530MA (million years ago). It is the basis of mammalian vocal communications. Linguistic humans were born with the laryngeal descent which enabled them to vocalize phonemic and vowel-accented syllables 66KA (thousand years ago) in South Africa, and it is plausible that they used this sign reflex for linguistic processing, thought operations and intelligence build-up. As the Sign Reflex is an involuntary, reflexive, passive, ego-centric, self-satisfactory, survival-first and memory-based system, there are various limitations when we use it for intelligence: (1) overlooking new words and things, (2) being deceived by false signs, (3) being unable to correct errors once recorded in one’s memories, etc. ARAKAWA+GINS’ Reversible Destiny and The Mechanism of Meaning are attempts to overcome such cognitive limitations. A+G tried to equip humans with the capacity to DISCOVER new words and things, exploit genuine intellectual curiosity with a lot of pleasure in everyday life, and reconfigure in-brain memory networks with new knowledge and through experiences of MISTAKE. It is time for humans to become homo sapiens in the true sense.

—

BIO: Born 1959 in Oita, Japan. Worked at Nissho-Iwai Corporation, UNESCO, UNEP/NOWPAP. After visiting the oldest modern human site, Klasies River Mouth Caves in South Africa, he has been studying the digital nature of human language and intelligence. He is the author of the book *Dogen Wo Yomitoku* (2017, in Japanese).

Reversible Destiny Opened in Zero Gravity

Yasuo Nomura

重力から解放された天命反転

野村康生

Based on my research at Reversible Destiny Foundation and interviews with related people in New York, together with my past fieldwork in Japan, I will consider the possibilities of Reversible Destiny Architecture in zero gravity that might be realized in a coming space age. This presentation will be accompanied by the display of my models. In the past, I have explored through painting the issue of spatiality and dimensionality and the expansion of our bodily perception. I have seen much in common between the visions of Reversible Destiny Architecture proposed by **Arakawa + Gins** and the possibilities of a new sense of the body that the next space-age generation of humans will acquire in a condition totally liberated from gravity. I would like to imagine what kind of Reversible Destiny Architecture the two would envision, should they survive into the future space age.

—

Yasuo Nomura is a New York-based artist. Having studied oil painting at Musashino Art University in Japan, he received the study-abroad grant for an emerging artist from the Agency of Cultural Affairs in 2018 and a Vilcek Foundation grant in 2021. He works in a transdisciplinary manner and proposes “Dimensionism,” an art movement that explore higher dimensions and gravity, in order to revitalize our perception and cognition through art.

今回の講演では、私が2019年より進めているNYのRDFでのリサーチや関係者へのインタビュー、日本でのフィールドワークを元に、これからの宇宙時代に無重力空間を舞台にして展開する新たな天命反転建築の可能性についてモデル展示と共に提示する。

私はこれまで絵画をベースに次元や空間概念の問題と身体感覚の拡張を探求してきた。その中で宇宙時代を生きる次世代の人類が重力から解放された空間で新たな身体性を獲得する可能性に、荒川+ギンズが目指した「天命反転」のビジョンと重なりあるものを多く見出すことが可能だと考えている。彼らがまだ死んでいないとすれば宇宙で一体どういう天命反転建築を構想したであろうかに想いを馳せて論じてみたい。

—

略歴：ニューヨーク在住。武蔵野美術大学油絵科卒業。2018年文化庁新進芸術家海外研修制度受賞。2021年Vilcek財団よりグラント獲得。分野横断型な活動を展開する中で、高次元や重力を対象とする芸術運動「Dimensionism」を構想。私たちの知覚や認識を更新することを目指した作品を制作している。

Another Kind of Knowing

Don Byrd, Alan Prohm and Jondi Keane

別種の知ること

ドン・バード、アラン・プローム、ジョンディ・キーン

Don Byrd, “A Radical Reordering (of, well, Everything): Notes toward a Book to be entitled, ‘Another Way of Knowing’”

Alan Prohm, “On Procedural Architecture and Efficacy in the Work of Arakawa and Gins”

Jondi Keane, “How-to Know-how: The Taskings and Askings of Arakawa and Gins towards the Realisation of Living”

The three members of the panel, in the context of a book they are writing together, will discuss the work of Arakawa and Gins as the project of *another kind of knowing* – one that overturns epistemological assumptions deeply embedded in the history of culture and the human as usual. This new way of knowing displaces discourse and practice from logics of self-consistency and closure to logics of process and procedure. It pursues a radical pragmatism with the radical imperative: Always act so there are more ways to act next.

Don Byrd will speak to the scope of Arakawa and Gins’ project viewed as an elaboration on *The Mechanism of Meaning*, a work which unpacks notions of intelligibility and meaning into constituent process and procedures. The move from logic to meaning, from coherence and universality to unique events, procedures (algorithms) and incoherence, characterizes A+G’s project as a whole.

Alan Prohm will focus on the unique proposition A+G make in the history of art, architecture and philosophy: procedural architecture. He will question the efficacy they posit with this proposition in theory and practice, examining landing site theory (biotopology) and the architectural body as bases for an architecture for overcoming dying.

Jondi Keane will focus on processes and procedures of “cleaving” and on how this key notion— of joining and separating segments of awareness—informs activity within and across the modes of perception and action involved in responding to the body-wide prompts of A+G’s work.

The panel proposes a refocusing and rethinking of the relevance of Arakawa and Gins’ approach – for a new generation of coordinologists ready to dismantle, reassemble and reinvent living.

—

Don Byrd is a poet and a nervous observer of an overcrowded Earth, where the evolution of complex intelligence has been displaced by generalizations for forty millennia or more. He is Professor Emeritus of the State University of New York in Albany where he taught literature for 42 years, publishing poetry, essays and books including *The Great Dimestore Centennial* (1986), a book-length poem, and *The Poetics of the Common Knowledge* (1994). https://en.wikipedia.org/wiki/Don_Byrd

Alan Prohm PhD is an artist, scholar and educator living in Berlin. His researches in the spatiality of knowing

and meaning led him to the work of Arakawa and Gins, which he has taught to students in art and design contexts since 2004. With *The BodyBuilding Project* (2007/2014), the *Reading Room* exhibition (2008) and his ongoing built poem, *The Tubular Loom* since 2011, he has explored proceduralism in practice. A speaker at each previous conference on A+G (2005, 2008, 2010) and at the funeral for Madeline Gins in 2014, he organized the 4-Day event *The Proceeding Procedure* and published the two-issue journal *Procedures*. <http://www.alanprohm.com> ; <https://proceduresjournal.com/2014event/> ; <https://proceduresjournal.com/>

Jondi Keane PhD is an artist and independent scholar. Since 1981, he has exhibited, performed, published and taught in the USA, UK, Europe and Australia. His doctorate, *Arakawa and Gins: The Practice of Embodied Cognition* (2006) led to co-organising the *Reading Room* exhibition at AG2 (2008), the AG3 conference (2010), the Unruly Techniques symposium (2014) and the Second International Body of Knowledge: Art and Embodied Cognition Conference (2019). He is co-author of *Creative Measure of the Anthropocene* (2020) with Kaya Barry. <http://jondikeane.com/> ; http://www.architectural-body.com/?page_id=4035

ドン・バード「ラディカルな再秩序化（つまり、すべてについての）——著書『別種の知ること』（仮題）に向けてのノート」

アラン・プローム「荒川とギンズの作品におけるプロセス的建築とその効能について」

ジョンディ・キーン「How-to Know-how——生きることの実現に向けて荒川とギンズが課することと問うこと」

パネルディスカッションの3人のメンバーは、荒川とギンズの仕事を、別種の知ることのプロジェクトと捉えて議論する。つまり、文化や人間の歴史に通常のものとして深く埋め込まれた認識論的前提を覆すものとして議論する。この知ることの新しいあり方は、言説と実践を首尾一貫性と閉鎖性の論理から、プロセスと手続きの論理へと置き換えるものである。それはラディカルなプラグマティズムを追求し、ラディカルな命令を伴う。たえず行動せよ。そうすれば、次に行動する方法がより多く存在するようになる。

ドン・バードは、荒川とギンズのプロジェクトを、『意味のメカニズム』の発展形として捉え、その見通しについて語る。『意味のメカニズム』という作品は、理解可能性と意味という概念を、その構成要素となっているプロセスと手続きに解きほぐすものである。論理から意味へ、一貫性と普遍性から独自の事象、手続き（アルゴリズム）、非一貫性への移行が、A+Gのプロジェクト全体を特徴づけるものである。

アラン・プロームは、芸術、建築、哲学の歴史において、A+Gが行っているユニークな提案、すなわち、手続き的建築に注目する。また、ランディング・サイト理論（バイオトポロジー）と建築する身体を、死ぬことを克服するための建築の基盤として検討しながら、理論と実践における彼らの提案の有効性を問う予定である。

ジョンディ・キーンは、「切り閉じ」のプロセスと手続きに注目し、この鍵概念——覚知の諸断片を結びつけかつ切り離すという概念——が、A+Gの作品の身体全体の促しへと反応することに関わる知覚と行動の様式の内部における、またそれらをまたがった、活動をどのように伝えているのか、それについて考察する。

このパネルでは、生きることを解体し、再構築し、再考案する用意ができていく新しい世代のコーディネロジストのために、荒川とギンズのアプローチの妥当性について、改めて焦点を当て、再考することを提案する。

—

ドン・バードは、詩人であり、複雑な知性の進化が4万年以上にわたる一般化に置き換えられてきた過密な地球を不安な気持ちで観察している。彼はニューヨーク州立大学アルバニー校の名誉教授で、同校で42年間文学を教え、長編詩集『The Great Dimestore Centennial』（1986）、『The Poetics of the Common Knowledge』（1994）などの詩、エッセイ、書籍を出版している。 https://en.wikipedia.org/wiki/Don_Byrd

アラン・プローム（博士）は、ベルリン在住のアーティスト、研究者、教育者。知ることと意味することの空間性に関する研究により、荒川とギンズの作品に出会い、2004年以来、アートとデザインの文脈で学生たちに教えている。The Body Building Project (2007/2014)、Reading Room 展 (2008)、そして2011年から継続中の構築詩、The Tubular Loom

で、実践における手続き性を探究している。A+G に関する過去のカンファレンス（2005 年、2008 年、2010 年）と 2014 年のマドリン・ギンズの葬儀でスピーカーを務め、4 日間のイベント「The Proceeding Procedure」を組織し、2 号からなる雑誌『Procedures』を公刊した。<http://www.alanprohm.com> ; <https://proceduresjournal.com/2014event/> ; <https://proceduresjournal.com/>

ジョンディ・キーン（博士）は、アーティスト、独立研究者。1981 年以来、アメリカ、イギリス、ヨーロッパ、オーストラリアで展示、公演、出版、講義を行っている。博士論文「Arakawa and Gins: The Practice of Embodied Cognition」(2006) をきっかけに、AG2（第 2 回荒川+ギンズ国際カンファレンス）での Reading Room 展（2008）、AG3 カンファレンス（2010）、Unruly Techniques シンポジウム（2014）、第 2 回国際カンファレンス Body of Knowledge: Art and Embodied Cognition（2019）を共同企画した。Kaya Barry との共著に『Creative Measure of the Anthropocene』（2020）がある。<http://jondikeane.com/> ; http://www.architectural-body.com/?page_id=4035

Adi Louria Hayon, “Muddy Minds: On Arakawa and Smithson’s Probable Perceptions”

In 1967 Shusaku Arakawa displayed one version of a series of paper works featuring the statement “A Line is a Crack” in the first of four language exhibitions at Dwan Gallery in NYC. Curated by Robert Smithson and Sol Lewitt, this seminal exhibition marked myriad propositions which focused on the problem of perception and the real, a theme recurring in Arakawa’s *Mechanism of Meaning* (1963-1973) and Smithson’s *sedimented mind* (1968). This paper will unearth the conceptual crosspollination of the two artists’ muddy minds, which shared an epistemological stance rooted in the contaminated split of mind and world. Arakawa’s crack designates a proliferating split contingent upon a grinding mechanism shared with Smithson’s pulverizing operation and Duchamp dysfunctional machines. They offer a manner of dedifferentiation binding representational schemes to probable existence, which were later to develop into AG’s landing sites. Such sites are always already parsed out by cognitive and sensual perception, proposing new modes of being. “A person parses the world at any given instant into particular distributions of landing sites,” wrote AG, “or better, an organism-person-environment can be parsed into these distributions; it is of great use, we hope to demonstrate, to think of the world as reduced to these distributions, these parsings, these arrays, and nothing more” (*Architectural Body*, 2002). AG’s proposition becomes pertinent in a world parsed out by fear of contamination, propelling us to ask: how may we think of existence by way of parsing sites?

—

Adi Louria Hayon is an associate professor in the Art History Department at Tel Aviv University. She completed her PhD at the University of Toronto. Her research focuses on the connections of art, philosophy, sound, and the political in the modern and contemporary eras. She has published in *Leonardo Music Journal*, *Religion and the Arts*, *Afterimage*, *Zeitschrift für Ästhetik*, and *Maimonides Review*. Her book, *Bruce Nauman: Performative Skepticism and the Aporia of Sense* will soon see light with De Gruyter Publishers. Adi is currently leading a team of researchers focusing on the politics of sound art and freedom in the occupied territories supported by the ISF national grant.

Jiajia Qi, “No Where, Now Here”

Finding the substance of reality through an in-depth examination of daily life experiences similar to peeling away an onion’s skins layer by layer always end up meaningless and inconclusive in and of itself. Rather than attempting to recognize “what it is” as “what it is”, this research focus on a slight gap that exists between “everyday” experiences and the actual “reality”, a gap that is either too minuscule to be noticed or too habitual to reach the level of consciousness. To then stimulate people’s awareness of what their surroundings have to offer up for observation and what they actually observe.

This research will start with comparing *Architectural Body* by American-Japan based artists-architects-poets duo Shusaku Arakawa and Madeline Gins, and *Kafka: Toward a Minor Literature* by French philosophers Gilles Deleuze and Felix Guattari. A slight gap, whether for Arakawa and Madeline Gins or Deleuze and Guattari, refers to a situation in which reality rushes in as an additional reality to cover the original reality, a complexity within rather than one of beyond.

Following that, this research will address how both projects attempt to invent a new set of guidelines for reckoning with the unknown, through creating their own architectural form that goes against daily habits. The primary aim is to conclude how the

procedure of exploring the boundary of blank space allows one to avoid becoming trapped in ‘common sense’, and to raise the question of when individuals seek a reality beyond actuality, how many of the truths they perceive are influenced by their familiar social-historical context.

—

Jiajia Qi is a Chinese artist based in The Hague (NL). She graduated from the Interactive Media Design department of the Royal Academy of Arts in The Hague (2018) and studied in the Interior Architecture design department at Tokyo Zokei University in Tokyo (2017). She also holds a bachelor’s degree in sociology from Zhejiang A&F University in China (2011). Her work centered on transforming the familiar surroundings into something unfamiliar by precisely measuring, calculating, and placing a given spatial setting.

The Usage of *Directions for Use* in the Reversible Destiny Architectures

Hiroki Komuro

天命反転建築における使用法の使用法

小室弘毅

Arakawa + Gins attach directions for use to their reversible destiny architectures. This is because they think that their architectures alone cannot reverse destiny. In other words, the set of architecture, directions for use and living human beings can bring us one step closer to reversible destiny. Currently, the problem is how to practice the directions for use. In this workshop, we will experientially think about how to use the directions for use. For example, how many people really practiced the directions, “If thrown off-balance when entering the house, call out your name”, when visiting Site of Reversible Destiny -Yoro Park? In order to practice the physical act of “off-balance” and “call out,” it is necessary for us to have appropriate physical operation. Or, how about “Every month move through your loft as a different animal (snake, deer, tortoise, elephant, giraffe, penguin, etc)” in the directions for use for the Reversible Destiny Lofts at Mitaka? In this workshop, you will experience how to use directions for use with a focus on your physical operation and your physical sensation.

Hiroki Komuro is Associate Professor at the Faculty of Health and Well-being at Kansai University and a researcher in the Study Group of the Architectural Body at the Institute of Oriental and Occidental Studies, Kansai University. He is a researcher in Holistic education and Somatic education. In recent years, he has been studying meditation while doing practical activities such as teaching and facilitating workshops of yoga and mindfulness. He also approaches A+G from both practical and research perspectives.

荒川 + ギンズは、天命反転建築に使用法をつけている。建築だけでは天命反転はなしえないと考えるからである。つまり、建築と使用法と生身の人間のセットによって、私たちは天命反転に一步近づきうるのである。その際、使用法をいかに実践するかが問題となる。本ワークショップでは、使用法の使用の仕方について体験的に考えていく。たとえば、養老天命反転地の使用法にある「中に入ってバランスを失うような気がしたら、自分の名前を叫んでみること。」を本当に実践した人はどれくらいいるだろうか。「バランスを失う」や「叫ぶ」という身体的行為を実践するには、相応の身体運用が必要となる。あるいは三鷹天命反転住宅の使用法にある「月ごとにいろいろな動物（たとえば、ヘビ、シカ、カメ、ゾウ、キリン、ペンギンなど）のふりをして、住戸内を動きまわしましょう。」はどうだろうか。本ワークショップでは、身体運用や身体感覚に焦点を当てて使用法の使用の仕方を体験する。

※参加者は携帯型音楽プレーヤー等をお持ちください。

略歴：関西大学人間健康学部准教授並びに関西大学東西学術研究所身体論研究班研究員。専門はホリスティック教育学、ソマティック教育学。近年はヨーガやマインドフルネス等瞑想研究をしながら、それらの指導やワークショップのファシリテーターをするなど実践的な活動も行っている。荒川 + ギンズに関しても、実践と研究の両面からアプローチをしている。

Takashi Sekiya, “From Mishima Yukio to Arakawa Shusaku, and from Arakawa Shusaku to Mishima Yukio” (On-Site)

Tomoaki Tateishi, “Coordinologist as DIY (Various “Procedural Architecture” Cases and a Request for Procedure Practice)” (On-Site)

Takuma Kuragaki, “The Mechanism of Not to Die” (Pre-Recorded)

Chihiro Ito, “Arakawa’s Paintings and my Paintings in Contemporary America: My Works in Homage to Arakawa” (Pre-Recorded)

Haruhiko Murakawa, “To Not Die”

関谷喬「三島由紀夫から荒川修作へ、そして荒川修作から三島由紀夫へ」(対面発表)

荒川と三島の関係は、岡本太郎を介す 1958 年の初対面での衝突、以後の三島からの経済的援助や制作依頼とその拒絶へと続く。だが世界に向けた両者の企みは殆ど語られていない。三島の死後、夫人の促しで、負債は三島の評論集文庫表紙に曼荼羅を暗示する作品提供で贖われ、荒川にとって三島は生き続けた。1997 年紐育で、その経緯を問い、荒川は否定せず。この件は 2004 年の学位論文や 2020 年の三島由紀夫研究で紹介した。両者の共通基盤は倫理、廃仏毀釈が切り裂いた神仏習合を教育勅語が糊塗し、戦後、喪われたままの仏教的道徳性。殊に、人の道の手続きと論理の構制を象徴する密教の金剛界曼荼羅が大きな意味を持つ。

『鏡子の家』(1959 年)の画家夏雄のモデルは荒川と考えられる。作品の構造は曼荼羅の基本図形、八面体を準え、cleave: 不二不二性へと通じる。1970 年、ベネチアビエンナーレ日本館のメインは意味のメカニズム。万博会場でも同等の展示がなされ、三島の絶筆『天人五衰』は、倫理を欠く手続きと構制が仏教の不在を問う。荒川の環境形成の試みにも三島の影が読み取れ、荒川は養老天命反転地を曼荼羅のようだと呼び評したはずである。

略歴:

1950 年 福井県敦賀市生れ

1970 年 金沢大学工学部入学

1976 年 同大学院工学専攻科修了(工学修士)

福井工業高等専門学校土木工学科 奉職

2004 年 京都大学博士(工学)

2015 年 福井工業高等専門学校退職 名誉教授

以後、敦賀市立博物館協議会委員長、越前町都市計画審議会会長など

立石朝顕「DIY としてのコーディネロジスト(様々な「手続き的建築」事例と、皆さんへの手続き実践のお願い)」(対面発表)

私は本発表で、荒川修作氏とマドリンギンズ氏(以下、荒川・ギンズ)が提唱した「手続き的建築(環境装置)」を「誰でも手軽に『作れる』」と感じてもらえるよう、手続き的建築の具体的な構築/実践の手法や事例を紹介する。荒川・ギンズが提唱した「共同性」を生み出すためには、手続き的建築を通じて現れる感覚を誰もが手軽に感じ取れる必要があると考えるためだ。

そのため本発表は、荒川・ギンズの示した手続き(「暫定性を揺籃する手続き」「対比のために分散させる手続き」と紐づけながら、立石が制作した簡素な装置や他作家の参考事例などを提示し、荒川・ギンズ以外でも手続き的建築を作ることができることを示す。また装置の構築以外にも「誰でもすぐ荒川・ギンズの手続きを実践できる」方法を提示する(たとえば立石は「晴れの日に空の青い部分を見つめる」だけで、視線の焦点が合わないことにより「暫定性を揺籃する手続き」を引き起こすことができると考え

る。その他にも、日常の様々な場面での簡素な実践方法を示していく)。

—

略歴：

2009年九州大学芸術工学部環境設計学科 入学

2011年福岡アジア美術館「死なない子供 荒川修作」上映会に参加 以降荒川・ギンズの「手続き」を追い続ける(学部・院にて、荒川・ギンズの研究論文を提出)

2015年福岡のギャラリーで空間アートの二人展を開く

2016年株式会社メンバーズ入社

倉垣卓磨「The Mechanism of Not to Die」(録画発表)

現段階で設定が可能な最終課題を「死なない」ことの定義とし、そのメカニズムを解く。環境構築の要素として音の作品と「死なない」メカニズムへのアプローチにより構成。現在、様々な考察による「死なない」ことの状態が語られているが、これらを批判的に扱う事ではなく、荒川ギンズの宣言を明確に理解したい。身体の動作による「エネルギー体」の存在を検証、獲得し「共同的」に活用するために「無数の空白の再集合」から、環境の構築と「建築する身体」を实践、生命現象への連携により「死なない」ことの定義の成立を考察する。時間・空間へのアプローチとして、特に時「間」のスケールをジャグリングすることを目的に環境にインサートする「音」を制作。「死なない」ことの手前に「長寿」の設定を行い、養老天命反転地や三鷹天命反転住宅よりもインスタントにコンパクトに、人工的に繰り返し共同的に活用が可能な「エネルギー接続体」を構築・建築する。構築・建築された環境に外在化する「私たち」として、共同的な「手続き型アソシエーション」を形成し、未経験の生命の最適化が実行され、人間のコンセプトを超えること、そして「死なない」ことの次に必要な新たな課題設定が、このパンデミックを超えるためにも可能と考える。

—

略歴：表現の实践として、環境の構築をテーマに音楽・写真作品などを制作。荒川ギンズ研究をライフワークとして、AG1・AG3に参加。音楽作品は、坂本龍一・Luc Ferrariのサウンドを使用するコンクール、CCMCなどで入賞。CD「BOTTOMLESS / BLANK」をFtarrilレーベルよりリリース。

伊藤知宏「現代アメリカでの荒川修作の絵と僕の絵——僕の制作した荒川作品へのオマージュ作品を中心に」(録画発表)

生まれや育ちに(僕も愛知県生まれ、武蔵野美術大学入学、渡米など)共通点は多々あるが、今回は僕の制作した荒川作品へのオマージュ作品を中心に話したい。

僕が荒川修作とギンズに興味を持ったのは遅く、僕が渡米した2018年、マンハッタン的高级住宅街にあるギャラリー、ガゴシアンでの彼の個展だった。「Diagrams for the Imagination」と題されたこの展覧会は、一見すると無機質な建築的な構造体がシンプルな面や線で描かれていた絵が中心だったが、どこか親近感があり、洗練された実験的な絵画は現代のどこかで作られたような新しさがあった。かのマルセル・デュシャンのガラスを思い起こさせるWaiting Voice(74-75)や一見すると色見本のようなだが詩的な絵になっている“No!!” Says the Volume(78)などといったような僕が当時雑誌などで見たことのない三鷹生命反転住宅のようなものとは、違った作品という印象だった。

僕の前衛芸術プロジェクト「NEW FLAG for NEW PEOPLE」は観客に生きることに前向きになってもらうことをコンセプトに作られた。それらは2018年に日本政府からの助成を受けたアーティストとして米国を訪れて以来起こったアメリカでの出来事、例えば米国への移民の特に深刻な不便、Covidによるパンデミック、大統領選挙、Black Lives Matter、国会議事堂への攻撃、そして僕とアメリカ人女性(芸術家)との結婚、日本にはない多様性のある文化の影響を受け、個人の自己主張の重要性和責任について考える機会もありそれらの環境・経験から生まれた。それらは荒川の移住してきた60年代初頭と

は大きく違っていたが（重なるところも多くあったが）私はなんとかこれを消化し、自分の作品に消化できるかどうか取り組んでいるところだ。

—

略歴：画家、現代美術家。東京都出身、武蔵野美術大学卒業。文化庁新進芸術家海外研修制度研修員、欧州文化首都招待芸術家を経てNY在住。2021年NYファウンデーション・フォー・アーツやロバート・ラウシェンバーグ財団から助成金を得る。ホルベインスカラシップ受賞。近年は野菜、音を詩的に描くことに挑戦したり短編実験映像を制作中。

Rafael Ortiz Martínez de Carnero “Towards an Active Space Experience: The Architecture of Arakawa and Gins as an alternative to our Contemporary Spatial Experience”

Contemporary society lifestyles characterized by new paradigms of efficiency, acceleration, hyperactivity and hyper-production generate a passive experience of space favoring permanent comfort and stimulation resulting in an unbalanced existence and in a constant degradation of both body and mind.

It is necessary to explore models of architecture that engage a continuous and direct relationship with our own existence as an alternative, in order to reconfigure body and mind in relationship with the built environment.

Thus, the pause, the resistance, proposed by the spatial approach of Arakawa and Gins, brings an alternative that potentiates improvisation, spontaneity and freedom. An active spatial experience based on the features that constitute life itself. Spaces that favor the use of intuition together with the body and instinctive decision-making to be aware of our existence. Working towards life, against death.

These spaces of adaptive flexibility involve not only perception but also action. An active and physical reception of information in which the body and space are intrinsically connected. Spaces of rich diversity and a transitory nature in which to conduct constant research through the body and to learn to control our body as a process of adaptation to a new environment.

We examine the application of Arakawa and Gins design strategies as an operative tool that can serve both for the development of conceptual strategies in spatial design and as an alternative to our contemporary spatial experience and lifestyles based on predictability, stabilization and programming.

—

Dr. Rafael Ortiz Martínez de Carnero, architect, 2007, director of O+R Studio, based in Shanghai and Seville since 2013. He has worked as Architect at Vito Acconci Studio in New York and Project Manager at AS. Architecture-Studio at Shanghai. He holds a Master of Science in Architecture from Pratt Institute, Graduate School of Architecture, New York, 2009 and an International Doctorate, Cum Laude from the University of Seville – Faculty of Fine Arts, 2017. His research focuses on the study of design strategies at the intersection between nature and technology and the impact they produce on society, landscape and territory, from an interdisciplinary approach that encompasses art, architecture and urban design.

Anouk Hoogendoorn, Matisse Apsimon-Megens and Benjamin Muñoz, “RollingUnrolling: Landing Sites as Propositions for Digital Collective Spaces”

Following Arakawa & Gins (*Architectural Body*, 2002), we try to understand the notion of landing sites. These are sites that invite a ‘dimensionalizing’ of experience. Through the fuit.es collective we have researched and played with the concept of the anarchieve in relation to digital platforms for online collective artistic practice. In contrast to the traditional archive, which preserves an artefact in its historical state, the anarchieve holds open the artefact’s potential to produce variation on itself. The fuit.es Digital Anarchieve is an ongoing project experimenting with landing sites as conceptual propositions for world making. As an online space for transdisciplinary composition, it makes possible the leveraging of landing sites to generate worlds both within and without the platform. Here composition is understood as the bringing of contrasting elements into relation. By approaching composition and sociality from the act of landing, the practice becomes a contemplation of the interplay between colour, shape, resonance, experience, and play. Our practice invites interactions between artist-and-visitor, co-composing with

web/landing-sites, celebrating the idiosyncrasy of each shape of day and its vicissitudes.

—

Anouk Hoogendoorn, Matisse Apsimon-Megens and Benjamin Muñoz all met through collaborative work with the Three Ecologies Institute and fuit.es collective in Montréal, CA. While each member comes from diverse disciplines, the collaboration was born out of shared affinities in textures, concepts and colours. Slowly and with much experimentation Arakawa & Gins' concept of landing-sites revealed themselves as crucial actors in their work, making a collective compositional process possible.

Ellen Vanderstraeten, “Whisper me Singing”

During 2020 I worked for one year with ‘Senselab’, an international network of artists and academics working together at the crossroads of philosophy, art and activism. During my stay in Montréal the pandemic broke out. This situation brought me to live together with professor in Relational Art and Philosophy, Erin Manning and artist Mayra Morales. They introduced the work of AG to me through making unusual clothes, sewing patches of textile into huge blankets, while sharing stories on their knowledge and experiences with AG.

I was instantly captivated by the concepts of ‘Landing Sites’ and ‘Biocleaving’, took the study with me back to Belgium and started a new artistic research project ‘SPA for SPIRITS’. The traveling spa experiments with the legacy of AG, together with people coming from different backgrounds and disciplines. We build environments that invite the body to move with multiplicity in mind and create performances that are propositional encounters that aim to find other ways of communicating with each other beyond verbal language.

For the conference in Japan ‘SPA for SPIRITS’ desires to make an audiovisual work in a shopping center in Ghent (Belgium). We will transform the shopping center during a residency of one month into a temporary playground, a living organism, for people to experience the main concepts of AG. We organise picnics for humans and the more-than-human with curious substances and taste combinations, playing with the scale between tiny and huge, feeling out distance and proximity. This in a quest to find other ways to spend time with, within a world that is significantly affected by social distancing and the demarcation of specific spaces such as cultural houses, cinemas and public spaces.

—

BIO: Spa for Spirits is an artistic operation led by Leonie Buysse & Ellen Vanderstraeten. The formula of the project consists of a continuous installation with various performances that work in close encounter with its visitors to open the body up to experience in a sensuous way. The on-going research aims to question how we interact with each other and our environment on a daily basis and experiments with different ways of doing. To break with an often monotonous and normative world that instructs us to behave in a specific way.

Becoming an Architectural Body

Mariko Kida

建築する身体になること

木田真理子

The goal of this workshop is to understand this concept of the artist duo Arakawa+Gins experientially, through a living body. Arakawa+Gins, viewing architecture as an extension of the body, created numerous experimental works, including the Site of Reversible Destiny-Yoro Park (1995) and the Reversible Destiny Loft Mitaka (2005), both in Japan. While various experience-based workshops have helped visitors better understand the artists' essential ideas in these specific architectural settings, this workshop attempts a possible range of the extended living body by inserting the material medium between a body and a setting. In this workshop, one's skeletal framework is extended with tools and takes on a structure that is part of both space and body. The body-space collaborative movement holds the potential of constructing an unexpected creation—an Architectural Body.

Mariko Kida is an internationally acclaimed dancer who has worked professionally with dance companies in Canada and Sweden, most notably with The Royal Swedish Ballet as a principal dancer. Kida received the prestigious Prix Benois de la Danse and 42th Premio Positano Danza Léonide Massine in 2014. She became a freelance artist in 2016 to dance for Tanztheater Wuppertal Pina Bausch as a guest dancer, and in 2018 featured Neon Dance's production "Puzzle Creature." Kida is currently associate professor at Professional College of Arts and Tourism in Hyogo prefecture, Japan.

本ワークショップは、身体を通して体験的に荒川+ギンズ思想を理解することを目標とする。荒川+ギンズは、建築を身体への延長と捉え、それを養老天命反転地（1995）や三鷹天命反転住宅（2005）などの実験的な建築作品で表現してきた。これまでにも建築作品の特殊な環境の中で、彼らの思想の糸口を体験的に理解する多様なワークショップが実施されてきたが、今回は環境と身体の間だけにモノを介在させることで、身体への新しい可能性をひらくことを試みる。共同でつくる身体とはどのようなものだろうか。その身体は「建築する身体」なのだろうか。モノをつかって身体を延長 / 構築する実験を数人のグループに分かれて行うことで、「建築する身体」への理解を深めたい。

略歴：ローザヌ国際バレエコンクールで入賞後、アメリカ、カナダ、スウェーデン、ドイツのダンスカンパニーで活躍。スウェーデン王立バレエ団在籍時に、バレエ界の巨匠マッツ・エックの新作『ジュリエットとロミオ』でジュリエット役を踊り、バレエ界で最も権威的な賞とされるブノワ賞を日本人で初めて受賞したのをはじめ、スウェーデン、イタリアなどで最優秀ダンサー賞、日本では文化庁長官表彰（国際芸術部門）を受賞。2021年4月より芸術文化観光専門職大学准教授。